

Gebrauchsanweisung

ATMOS i View COLPO

Deutsch



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	4
1.1	Hinweise zur Gebrauchsanweisung.....	4
1.2	Erklärung der Bildzeichen und Symbole.....	5
1.3	Zweckbestimmung.....	8
1.4	Funktion.....	9
1.5	Lieferumfang.....	9
1.6	Transport und Lagerung.....	10
2	Hinweise zu Ihrer Sicherheit	11
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	11
2.2	Gefahren für Anwender, Patienten und Dritte.....	12
3	Aufstellung und Inbetriebnahme	14
3.1	Geräteübersicht.....	14
3.2	Aufstellung und Inbetriebnahme.....	14
3.2.1	Anschluss an das Versorgungsnetz.....	15
3.2.2	Kolposkopübersicht.....	15
3.2.3	Bedienelemente am Kolposkop.....	17
3.2.4	Rückansicht des Versorgungsmoduls ATMOS i View 21 COLPO.....	17
3.2.5	Rückansicht des Versorgungsmoduls ATMOS i View 31 COLPO (nicht bei integrierter HD-Kamera).....	18
3.2.6	Rückansicht des Versorgungsmoduls ATMOS i View 31 COLPO (mit integrierter HD-Kamera).....	18
3.3	Integrationsmöglichkeiten.....	19
3.3.1	Untersuchungsstuhl.....	19
3.3.2	Rollstativ GYN.....	19
3.4	Inbetriebnahme.....	20
3.5	Betriebsvoraussetzungen.....	20
3.6	Inbetriebnahme auf einen Blick.....	20
3.6.1	Anpassen der Okulare.....	21
4	Bedienung	22
4.1	Kolposkopaufhängung.....	22
4.2	Mechanischer Arm.....	22
4.3	Handgriffe.....	23
4.3.1	T-Handgriff.....	23
4.3.2	Seitlicher Doppelhandgriff.....	24
4.4	Augenabstand anpassen.....	24
4.5	Anpassen der Okulare.....	24
4.6	Wechseln der Objektive.....	25
4.7	Wechseln der Objektive mit manueller Feinfokussierung.....	26
4.8	Wechseln des VarioFocus Objektivs.....	26
4.9	Einstellen des 5-fach Vergrößerungswechslers.....	26
4.10	Fokussieren.....	27

4.10.1	Objektiv mit manueller Feinfokussierung	27
4.10.2	VarioFocus Objektiv	27
4.11	Wechseln des Binokulartubus	27
4.12	Einschwenkbarer H.A.S.I. Filter	28
4.13	Schattenfreie Beleuchtung.....	28
4.14	Helligkeit.....	28
4.15	Kolposkop Vergrößerungen und Gesichtsfeldgrößen	29
4.16	Maßstabseinblendung.....	29
4.17	Bild- und Videoaufnahmen	30
4.17.1	Lichtmodus der integrierten HD-Kamera einstellen	30
4.18	Endoskopadapter.....	30
4.19	Adapter für externe Kamera.....	31
5	Aufbereitung	32
5.1	Sicherheitshinweise zur Aufbereitung.....	32
5.1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	32
5.1.2	Aufbereitungsanweisung.....	32
5.1.3	Übersicht der Flächen	35
5.1.4	Materialverträglichkeit	37
6	Wartung und Service	38
6.1	Grundsätzliche Hinweise.....	38
6.2	Gerät einsenden.....	38
6.3	Austausch von Ersatzteilen	39
6.4	Sicherungswechsel.....	39
7	Fehler beheben	40
8	Optionen und Zubehör	41
9	Technische Daten	42
10	Entsorgung.....	43
10.1	Erwartete Lebensdauer	43
11	Hinweise zur EMV.....	44
12	Notizen	45

1 Einleitung

1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung



Diese Gebrauchsinformation enthält wichtige Hinweise, wie Sie Ihr Produkt sicher, sachgerecht und effektiv betreiben.

Die Anleitung dient zum An- und Einlernen von Bedienpersonen und ist auch als Nachschlagewerk gedacht. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung von ATMOS erlaubt.

Die Gebrauchsanweisung muss stets in Produktnähe verfügbar sein.



Pflege, wiederkehrende Prüfungen, regelmäßige Reinigung und fachgerechte Anwendung sind unerlässlich. Sie gewährleisten die Betriebssicherheit und Einsatzfähigkeit des Produkts.

Wartung, Reparaturen und wiederkehrende Prüfungen dürfen nur Personen durchführen, die entsprechende Sachkenntnisse besitzen und mit dem Produkt vertraut sind. Für die genannten Maßnahmen muss die Person über die notwendigen Prüfvorrichtungen und Original-Ersatzteile verfügen.



Das Produkt trägt die CE-Kennzeichnung CE gemäß der Europäischen Verordnung für Medizinprodukte (MDR) Nr. 2017/745.

Das Produkt ATMOS i View COLPO entspricht allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten („RoHS“).

Die Konformitätserklärungen und unsere AGBs finden Sie im Internet unter www.atmosmed.com.

Das bei ATMOS angewandte Qualitätsmanagementsystem ist nach der internationalen Norm EN ISO 13485 zertifiziert.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme bitte das Kapitel 2.0 „Sicherheitshinweise“, um eventuelle Gefahrensituationen zu vermeiden.

Melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, dem Hersteller und Ihrer zuständigen nationalen Behörde.

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:

ATMOS i View 21 COLPO









REF 605.0000.0

ATMOS i View 31 COLPO








REF 606.0000.0





















1.2 Erklärung der Bildzeichen und Symbole

In der Gebrauchsanweisung

 GEFAHR	Warnung vor einer Gefahr, die Sie unmittelbar tötet oder schwer verletzt. Beachten Sie die notwendigen Maßnahmen.
 WARNUNG	Warnung vor einer Gefahr, die Sie töten oder schwer verletzen kann. Beachten Sie die notwendigen Maßnahmen.
 VORSICHT	Warnung vor einer Gefahr, die Sie leicht verletzen kann. Beachten Sie die notwendigen Maßnahmen.
ACHTUNG	Hinweis auf eine Gefahr, durch die das Produkt oder andere Gegenstände beschädigt werden können. Beachten Sie die notwendigen Maßnahmen.
	Warnung vor einer Gefahr, die Sie verletzen oder töten kann.
	Hinweis auf mögliche Sachschäden, die verursacht werden können.
	Nützliche Informationen zum Umgang mit dem Gerät.
1.	Handlungsaufforderung. Gehen Sie Schritt für Schritt vor.
»	Ergebnis einer Handlung.
	In diese Richtung bewegen, stecken.
	Einrasten lassen, festen Sitz prüfen.

Auf Gerät, Typenschild und Verpackung





	Gebrauchsanweisung befolgen (blau)
	Gebrauchsanweisung beachten
	Warnung, besonders sorgfältig beachten
	Warnung, besonders sorgfältig beachten (gelb)
	Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU-Rechtsverordnungen.
	Seriennummer
	Artikelnummer

	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Herstellungsdatum Land der Herstellung: Deutschland
	Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Anforderungen der Eurasischen Wirtschaftsunion.
	Medizinprodukt
	Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts
	Tragarm Gewichteinstellung
	Kein Hausmüll
	Wechselspannung
	Stromsicherung
	Nicht wiederverwenden
	Nicht direkt in die Beleuchtung des ATMOS i View COLPO schauen
	UL-Listing Prüfzeichen
	Trocken aufbewahren
	Temperaturbegrenzung
	Luftfeuchte, Begrenzung
	Luftdruck, Begrenzung
	Diese Seite nach oben
	Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben
	Rollstativ Transporteinstellung. Nicht gegen das Gerät lehnen!




UDI Datenbezeichner

ATMOS i View 21 / 31 COLPO	
(01)	UDI-DI: Identifikation des Herstellers und des Produktes
(11)	Herstellungsdatum
(21)	Seriennummer









Bedienfeldtasten ATMOS i View 31 COLPO

	Licht an/aus (unabhängig von der automatischen Lichtschaltung)
	Videoaufnahme (Start / Stopp)
	Bei integrierter HD-Kamera: Lichtmodus der Kamera einstellen
	Standbildaufnahme

Versorgungsmodul ATMOS i View 21 COLPO

	Ausgang für die Versorgungsspannung der Elektronik im Kolposkop
	Stromsicherung
	Potenzialausgleich gemäß IEC 60417-5021

Versorgungsmodul ATMOS i View 31 COLPO

	Stromsicherung
	Potenzialausgleich gemäß IEC 60417-5021
	Kolposkop
	Fußschalter
	nicht belegt
	Ausgangssignale vom Neigungssensor im Tragarmsystem
	USB-Anschluss
	Eingang Videosignal Intern / Extern (nur bei integrierter HD-Kamera)



Ausgang Videosignal
(nur bei integrierter HD-Kamera)

1.3 Zweckbestimmung

Produktname:	ATMOS i View 21 COLPO ATMOS i View 31 COLPO
Hauptfunktion:	Das Gerät ist ein Kolposkop, das einen vergrößerten, beleuchteten räumlichen Blick auf menschliches Gewebe ermöglicht für diagnostische und therapeutische Zwecke.
Vorgesehene Verwendung/Zweckbestimmung:	Standard gynäkologische Untersuchungen. Visuelle Untersuchung des Genitalbereichs.
Vorgesehene Anwender/Benutzerprofil:	Ärzte und medizinisches Fachpersonal
Vorgesehene Patientengruppe:	Alle Patienten ohne Einschränkungen
Krankheitszustand, der zu diagnostizieren, zu behandeln oder zu überwachen ist:	Diagnostische Untersuchung von Anatomie aller Art
Anwendungsorgan:	Natürliche Körperöffnungen (portio und vulva)
Anwendungsdauer:	"Kurzzeitig" bedeutet unter normalen Bedingungen für eine ununterbrochene Anwendung über einen Zeitraum zwischen 60 Minuten und 30 Tagen bestimmt.
Anwendungsumgebung:	Ambulante medizinische Einrichtungen, Krankenhausambulanzen, medizinische Versorgungszentren, Operationsäle der Gynäkologie.
Kriterien zur Patientenauswahl:	Keine
Indikationen:	Standard gynäkologische Untersuchung und/oder Therapie
Medizinische Kontraindikation:	Keine
Weitere Kontraindikation:	Keine
Warnhinweise:	Keine
Das Produkt ist:	Aktiv
Sterilität/Spezifischer mikrobieller Zustand:	Nicht steril
Einmalprodukt/Wiederaufbereitung:	Kein Einwegprodukt, Wiederaufbereitung gemäß Gebrauchsanweisung.

1.4 Funktion

Das ATMOS i View COLPO ist ein ganzheitliches Kolposkopsystem, bestehend aus Optik und Beleuchtung, das mit der neuesten LED-Technik und einer patentierten Optik hervorragende Bilder zu Untersuchungszwecken liefert. Das Zusammenspiel der integrierten, lüfterlosen High Transmission Hochleistungs-LED, der achromatischen Optik und der präzise angepassten Optionen bietet höchste Arbeitsqualität.

Die ergonomisch angeordneten Drehknöpfe, zwei frei wählbare Handgriffvarianten und das integrierte Bedienfeld ermöglichen dem Anwender höchste Ergonomie und Alltagstauglichkeit sowie eine hervorragende und intuitive Handhabung. Über das Bedienfeld können die einzelnen Optionen des ATMOS i View COLPO aktiviert werden. Neben dem Auslösen der Kamera (Standbild) und dem Start und Stopp möglicher Videosequenzen kann der Anwender über einen Modus-Knopf zwischen den einzelnen Lichtfunktionen wählen und auch die LED-Beleuchtung trotz aktivierter automatischer Lichtschaltung manuell an- bzw. ausschalten. Durch die Vielzahl der angebotenen Optionen des ATMOS i View COLPO ist der Anwender in der Lage, ein speziell auf seine Bedürfnisse angepasstes Kolposkop zusammenzustellen. Folgende Funktionen können optional gewählt werden:

- 4 Objektive unterschiedlicher Brennweite (200, 250, 300 und 400 mm) mit oder ohne Feinfokussierung oder VarioFocus (200 ... 500 mm) (einfaches Wechseln der Objektive durch entsprechendes Gewinde am Kolposkopkopf).
- 5-fach Vergrößerungswechsler, exakte Einstellung über beidseitig angebrachte Drehräder, oder stufenlose Vergrößerung
- Binokulartubus, 0° oder 45° Abwinklung
- Einschwenkbarer Farbfilter
- Maßstabseinblendung
- Schattenfreie Beleuchtung

Durch die Beleuchtung und die integrierbare Kameralösung (integriert Full HD Kamera bzw. als HD- oder Endoskopadapter zur externen Kameraanbindung) ist das ATMOS i View COLPO ein Garant für beste Bildqualität.

In Verbindung mit dem mechanischen Tragarm und den Anbindungsmöglichkeiten an den Behandlungsstuhl oder das Bodenstativ bietet das ATMOS i View COLPO verschiedene Möglichkeiten, individuell auf Anwender und Umgebung angepasst.

☞ *Die Gebrauchsanweisung beschreibt alle Funktionen bei Maximalausstattung des ATMOS i View 31 COLPO.*

1.5 Lieferumfang

Das ATMOS i View COLPO wurde vor dem Versand einer eingehenden Funktionsprüfung unterzogen und sorgfältig verpackt. Bitte vergleichen Sie dennoch, sofort nach Erhalt, den Inhalt der Sendung auf Vollständigkeit (siehe Lieferschein).

1.6 Transport und Lagerung

Nach Transport bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt muss das ATMOS i View COLPO vor der Erst-Inbetriebnahme bis zu sechs Stunden bei Raumtemperatur stehengelassen werden. Ist das ATMOS i View COLPO nicht akklimatisiert, darf es nicht betrieben werden, da die Elektronik beschädigt werden kann.

Transportieren Sie das Produkt nur in einem Versandkarton, der gepolstert ist und ausreichend Schutz bietet.

Falls Sie Transportschäden feststellen:

- Dokumentieren und melden Sie Transportschäden und senden Sie das Gerät an ATMOS; siehe Kapitel „6.2 Gerät einsenden“ auf Seite 38.

Umgebungsbedingungen für Transport, Lagerung und Betrieb

Siehe Kapitel „9 Technische Daten“ auf Seite 42.

2 Hinweise zu Ihrer Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Um das Gerät sicher vom Versorgungsnetz zu trennen, ist die Netzleitung vom Kaltgerätestecker des Versorgungsmoduls zu entfernen!
- Das ATMOS i View COLPO ist nach IEC 60601-1/EN 60601-1 ausgeführt und es handelt sich dabei um ein Gerät der Schutzklasse I. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an ein Versorgungsnetz mit ordnungsgemäß installiertem Schutzleiter angeschlossen werden.
- Vor der Inbetriebnahme sind ATMOS i View COLPO, Netzleitung, Zubehör und Anschlussleitungen auf Beschädigungen zu überprüfen. Beschädigte Leitungen müssen sofort ersetzt werden.
- Das ATMOS i View COLPO darf nur von eingewiesenem Fachpersonal bedient werden.
- Das ATMOS i View COLPO ist nicht für den Betrieb innerhalb von **explosionsgefährdeten** Zonen bestimmt. Explosionsgefährdete Bereiche können durch Verwendung von brennbaren Anästhesiemitteln, Hautreinigungs- und Hautdesinfektionsmitteln entstehen.
- Ist Flüssigkeit in das ATMOS i View COLPO eingedrungen, muss das Gerät zur Inspektion eingeschickt und darf erst nach Überprüfung durch eine von ATMOS autorisierte Person wieder in Betrieb genommen werden.
- Nach längerem Transport bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt muss das ATMOS i View COLPO vor der Erst-Inbetriebnahme bis zu sechs Stunden bei Raumtemperatur stehengelassen werden. Ist das ATMOS i View COLPO **nicht** akklimatisiert, darf es **nicht** betrieben werden.
- Stecken Sie elektrische Steckverbindungen (Stecker, Buchsen) nicht unter Kraftaufwand ein. Sollte dies nicht möglich sein, prüfen Sie, ob der Stecker zur Buchse passt. Falls Sie eine Beschädigung an der Steckverbindung feststellen, lassen Sie den Schaden von unserem Service reparieren.
- Blicken Sie niemals mit dem Objektiv bzw. den Okularen in die Sonne.

VORSICHT

- Achten Sie bitte immer darauf, dem Patienten nicht in die Augen zu leuchten bzw. dass der Patient nicht direkt in den Lichtaustritt schaut! Schauen Sie auch selbst nie in den Lichtaustritt!
>> Augenverletzung durch starke Blendung.
- Beachten Sie die Angaben zu wiederkehrenden Prüfungen in Kapitel „6 Wartung und Service“ auf Seite 38.
- Vor jeder Inbetriebnahme muss die Kolposkopaufhängung inkl. sämtlicher Trennstellen auf sichere Befestigung geprüft werden.

WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass der Patient das Gerät nicht berührt bzw. in Kontakt mit dem Gerät kommt.
- Bitte beachten Sie, dass es zu einer Gefährdung führen kann, wenn Sie die EMV-Richtlinien nicht beachten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Vor dem Anschließen des ATMOS i View COLPO muss geprüft werden, ob die auf dem ATMOS i View COLPO angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Werten des Versorgungsnetzes übereinstimmen.

- Nur ordnungsgemäße und unbeschädigte Netzanschlüsse und Verlängerungskabel verwenden.
- Zum Trennen des ATMOS i View COLPO vom Netz stets zuerst den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen. Erst dann die Anschlussleitung vom ATMOS i View COLPO trennen. Niemals Stecker oder Leitung mit nassen Händen berühren.
- Die in den technischen Daten (siehe Kapitel „9 Technische Daten“ auf Seite 42) angegebenen Umgebungsbedingungen sind zu beachten.
- Das ATMOS i View COLPO erfüllt die Störfestigkeitsanforderungen der Norm IEC 60601-1-2 / EN 60601-1-2 „Elektromagnetische Verträglichkeit - Medizinische elektrische Geräte“.
- ATMOS haftet nicht für Personen- und Sachschäden, wenn
 - keine Original-ATMOS-Teile verwendet werden,
 - die Verwendungshinweise dieser Gebrauchsanweisung missachtet werden,
 - Montage, Neueinstellungen, Änderungen, Erweiterungen und Reparaturen durch nicht von ATMOS autorisierte Personen durchgeführt wurden.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie an Ihrem Gerät Rauch, Funken oder ungewöhnliche Geräusche bemerken.
- Bei jeder Lichtquelle kann es durch Absorption zu einer Erwärmung des Gewebes kommen. Bitte achten Sie darauf, die Anwendungsdauer so kurz als nötig zu halten, die Lichtquelle bei Nichtgebrauch auszuschalten und ggf. die Wärmeentwicklung der Lichtquelle zu überprüfen.
- Das ATMOS i View COLPO darf nur in medizinisch genutzten Räumen, jedoch nicht in explosionsgefährdeten und Sauerstoff angereicherten Bereichen betrieben werden.

⚠ VORSICHT

- Berücksichtigen Sie bei der Inbetriebnahme oder im Servicefall, dass die Federkraft des Arms ohne Kolposkopkopf sehr stark ist. Stellschraube zur Höhenverstellung entsprechend vorsichtig bedienen.
- Bevor der Kolposkopkopf im Servicefall entfernt wird, müssen die Stellschrauben am Kolposkoparm festgezogen werden.

⚠ WARNUNG

- Bitte beachten Sie, dass an die Videoausgänge des Versorgungsmoduls ATMOS i View nur nach IEC 60601-1 / EN 60601-1 / EN 60950-1 / DIN EN IEC 62368-1 zugelassene Monitore bzw. Personal Computer angeschlossen werden dürfen!
- Der Anwender ist verpflichtet, während des Betriebs des Kolposkops regelmäßig dessen Funktionstüchtigkeit zu überprüfen. Für den unwahrscheinlichen Fall eines Ausfalls hat der Anwender außerdem Vorkehrungen zu treffen, um die Behandlung des Patienten mit geeigneten Mitteln fortsetzen zu können.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät so positioniert wird, dass sämtliche Bedienelemente sowie der Ein-/Ausschalter immer erreichbar sind.
- Melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, dem Hersteller und Ihrer zuständigen nationalen Behörde.

2.2 Gefahren für Anwender, Patienten und Dritte

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr!

- Achten Sie beim Bewegen des Rollstativs darauf, dass das Gerät nicht über Füße gerollt wird.

▲ VORSICHT

- Achten Sie bitte immer darauf, dem Patienten nicht in die Augen zu leuchten bzw. dass der Patient nicht direkt in den Lichtaustritt schaut! Schauen Sie auch selbst nie in den Lichtaustritt!
- » Augenverletzung durch starke Blendung!


3 Aufstellung und Inbetriebnahme

3.1 Geräteübersicht

Beschreibung	ATMOS i View 21 COLPO	ATMOS i View 31 COLPO
	 <p>Untersuchungskolposkop mit integrierter, lüfterloser High-Transmission Hochleistungs-LED-Beleuchtung im Kolposkopkopf</p>	 <p>Untersuchungskolposkop mit integrierter, lüfterloser High-Transmission Hochleistungs-LED-Beleuchtung im Kolposkopkopf und integrierbare Kameralösung (intern oder extern)</p>
Integrierte Hochleistungs-Weißlicht LED	✓	✓
Automatische Lichtsteuerung	✓	✓
Optimierter Stereoeffekt	✓	✓
Maßstabeinblendung	optional	optional
Farbfilter H.A.S.I.	optional	optional
Integrierte Full HD Kamera	✗	optional
Adapter für externe Kamera	✗	optional
Endoskopadapter	✗	optional
Lebensdauer LED	50 000 Stunden	50 000 Stunden
Lieferumfang	Staubschutzhülle, Gebrauchsanweisung	Staubschutzhülle, Gebrauchsanweisung

☞ Weitere Technische Daten finden Sie im Kapitel „9 Technische Daten“ auf Seite 42.

3.2 Aufstellung und Inbetriebnahme

 Die von ATMOS MedizinTechnik vorgegebenen statischen Bedingungen (siehe separat beigefügtes Dokument „Statische Voraussetzungen für die Installation von ATMOS i View COLPO“) müssen erfüllt und von einem Sachverständigen bestätigt werden.

Netzspannung und Sicherung:

Siehe Kapitel „9 Technische Daten“ auf Seite 42.

Bitte beachten Sie, dass an die Videoausgänge des Versorgungsmoduls ATMOS i View COLPO nur nach IEC 60601-1 / EN 60601-1 zugelassene Monitore bzw. Personal Computer angeschlossen werden dürfen!

3.2.1 Anschluss an das Versorgungsnetz

Um das Gerät sicher vom Versorgungsnetz zu trennen, ist die Netzleitung vom Kaltgerätestecker des Versorgungsmoduls zu entfernen!

Potentialausgleich:

Das Versorgungsmodul des ATMOS i View COLPO besitzt auf der Rückseite einen Potentialausgleichsanschluss, der bei Bedarf mit der Potentialausgleichsschiene des Raumes verbunden werden kann. Hierdurch kann die Sicherheit des Anwenders oder des Patienten, besonders bei einem defekten Schutzleitersystem, erhöht werden. Verwenden Sie für die Verbindung des Potentialausgleichsteckers am Gerät mit der Potentialausgleichsschiene des Raumes die Potentialausgleichsleitung mit der REF 530.0030.0.

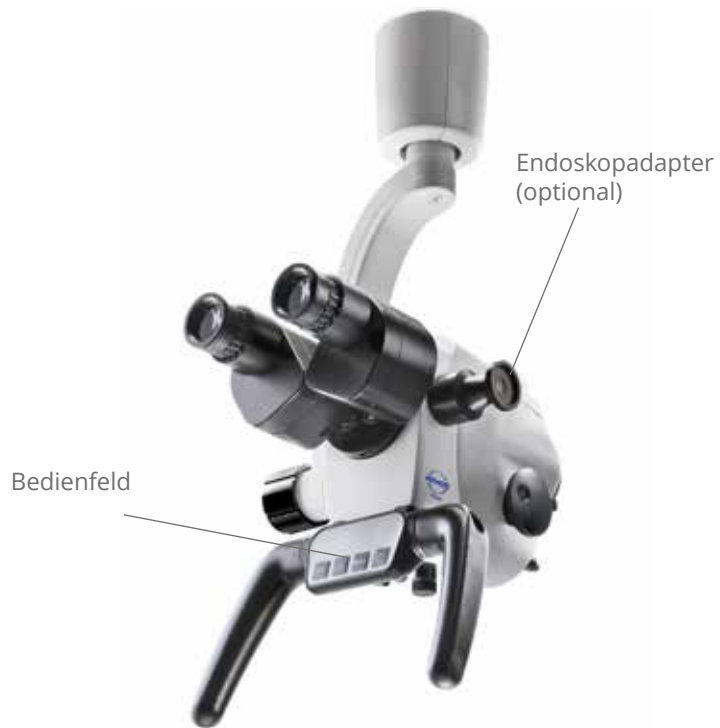
3.2.2 Kolposkopübersicht





T-Griff
(optional)

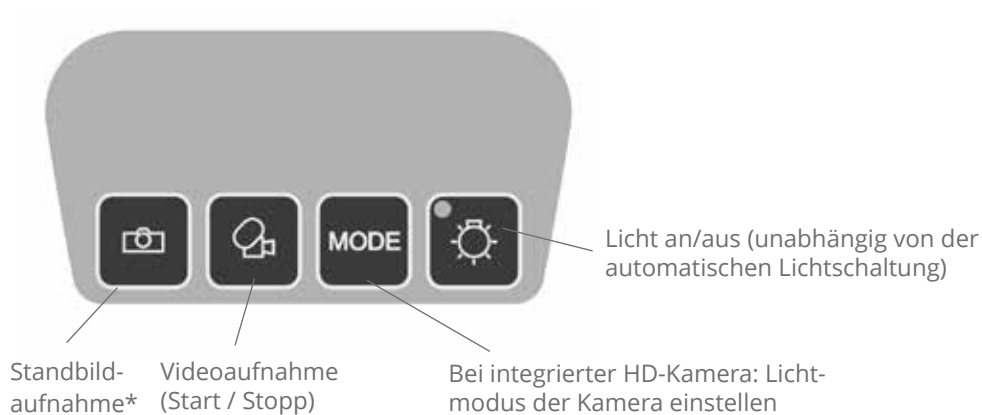
Adapter für SONY
Digitalkamera (optional)



Bedienfeld

Endoskopadapter
(optional)

3.2.3 Bedienelemente am Kolposkop



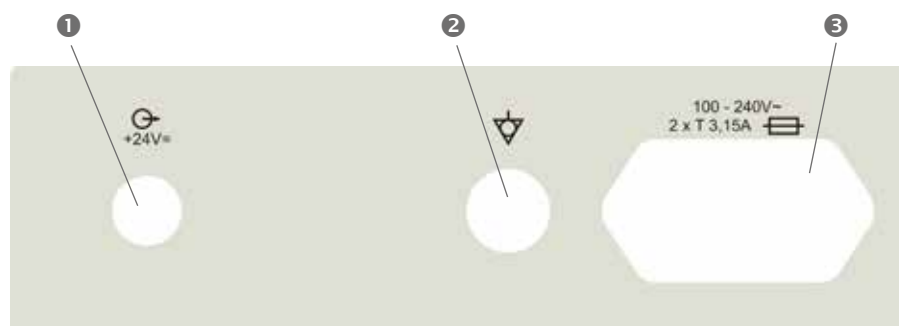
*Halten Sie die Standbildaufnahme-Taste länger gedrückt, um in das Menü für die Einstellung der Standbildfunktion zu gelangen.

Wählen Sie mit der Standbildaufnahme-Taste, welche der beiden folgenden Aktionen mit der Taste ausgelöst werden soll:

- Picture freeze ENABLED: Einfrieren und gleichzeitige Aufnahme des Bildes. Das nochmalige Betätigen der Taste schaltete zurück auf das Live-Bild.
- Picture freeze DISABLED: Bildaufnahme mit jedem Betätigen der Taste ohne Einfrieren des Bildes.

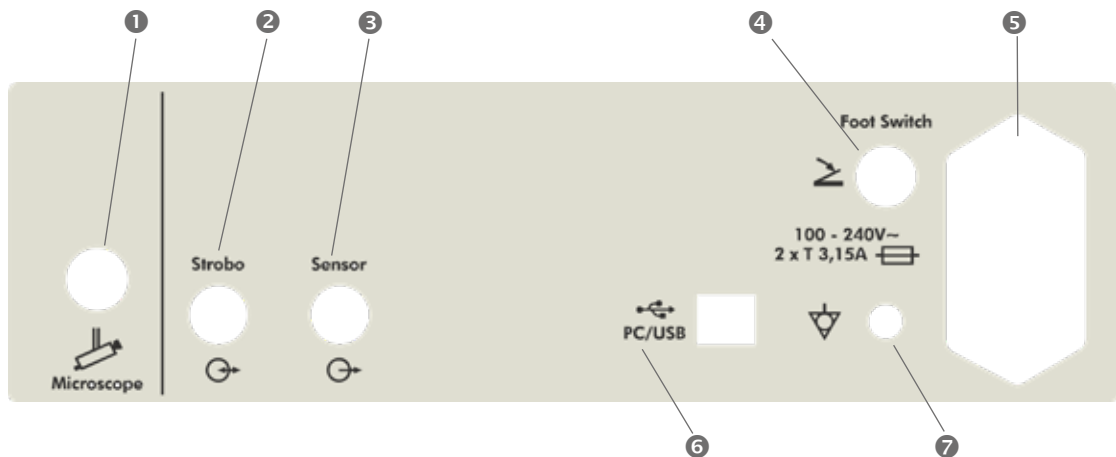
Halten Sie die MODE Taste länger gedrückt, um das Menü zu verlassen und die Einstellung abzuspeichern.

3.2.4 Rückansicht des Versorgungsmoduls ATMOS i View 21 COLPO



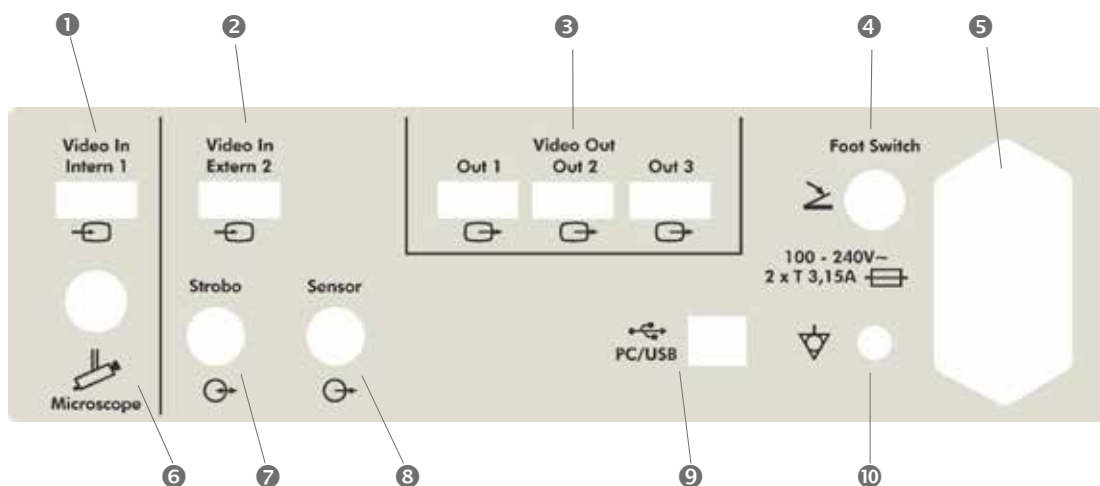
- 1 Ausgang für die Versorgungsspannung der Elektronik im Kolposkop
- 2 Anschluss für die Potentialausgleichleitung gemäß IEC 60417-5021
- 3 Kaltgerätestecker mit Sicherungseinsatz für den Anschluss an die Netzversorgung

3.2.5 Rückansicht des Versorgungsmoduls ATMOS i View 31 COLPO (nicht bei integrierter HD-Kamera)



- ① Anschluss für die Versorgung der Elektronik im Kolposkop und für die Steuerleitung
- ② Nicht belegt
- ③ Ausgangssignale vom Neigungssensor im Tragarmsystem
- ④ Anschluss für den Fußtaster zum Aktivieren des Bild- oder Videosignals
- ⑤ Kaltgerätestecker mit Sicherungseinsatz für den Anschluss an die Netzversorgung
- ⑥ USB-Anschluss zum Übertragen des Tastenstatus der Standbildaufnahme- und Videoaufnahme-Funktionen
- ⑦ Anschluss für die Potentialausgleichleitung gemäß IEC 60417-5021

3.2.6 Rückansicht des Versorgungsmoduls ATMOS i View 31 COLPO (mit integrierter HD-Kamera)



- ① HD-Videoeingang. Nur für das integrierte HD-Kameramodul verwenden.
- ② HD-Videoeingang einer externen HD-Videoquelle
- ③ HD-Videoausgang der Videoquelle Intern 1 oder Extern 2
- ④ Anschluss für den Fußtaster zum Aktivieren des Bild- oder Videosignals
- ⑤ Kaltgerätestecker mit Sicherungseinsatz für den Anschluss an die Netzversorgung

- ⑥ Anschluss für die Versorgung der Elektronik im Kolposkop und für die Steuerleitung
- ⑦ Nicht belegt
- ⑧ Ausgangssignale vom Neigungssensor im Tragarmsystem
- ⑨ USB-Anschluss zum Übertragen des Tastenstatus der Standbildaufnahme- und Videoaufnahme-Funktionen
- ⑩ Anschluss für die Potentialausgleichleitung gemäß IEC 60417-5021

3.3 Integrationsmöglichkeiten

☞ Beachten Sie die Aufbauanleitungen zu den Integrationsmöglichkeiten.

3.3.1 Untersuchungsstuhl

Ihr ATMOS Vertriebs- und Servicepartner informiert Sie über Adaptionmöglichkeiten an Untersuchungsstühlen.



3.3.2 Rollstativ GYN

⚠ WARNUNG

Bitte achten Sie beim Transport des Rollstativs darauf, den Kolposkoparm immer im eingefahrenen Zustand zu lassen und die Stellschrauben anzuziehen.

Sicherheitshinweis!

Inklusive Zubehör darf das maximale Gewicht von 120 kg nicht überschritten werden.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Achten Sie beim Bewegen des Rollstativs darauf, dass das Gerät nicht über Füße gerollt wird.

- ☞ Wenn das Gerät in Arbeitsstellung ist, müssen die Bremsen am Rollstativ arretiert werden.



3.4 Inbetriebnahme

- ☞ Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit der zur Verfügung gestellten Netzspannung übereinstimmen.
- ☞ Überprüfen Sie den Lieferumfang.
- ☞ Beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise in Kapitel „2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise“ auf Seite 11.
- ☞ Nach Transport bei kalten Temperaturen muss das Kolposkop vor der Erst-Inbetriebnahme mindestens sechs Stunden bei Raumtemperatur stehengelassen werden. Ist das Kolposkop nicht akklimatisiert, darf es nicht betrieben werden.
- ☞ Berücksichtigen Sie bei der Inbetriebnahme, dass die Federkraft des Arms ohne Kolposkopkopf sehr stark ist. Stellschraube zur Höhenverstellung entsprechend vorsichtig bedienen.
- ☞ Um das ATMOS i View COLPO zu aktivieren, betätigen Sie bitte den Ein-/Ausschalter an der Frontseite des Versorgungsmoduls.

3.5 Betriebsvoraussetzungen

Achten Sie bitte darauf, dass nach der Installation des Gerätes die im Folgenden genannten Voraussetzungen für den weiteren Betrieb des Gerätes eingehalten werden:

- Sämtliche Trennstellen und verwendete Verbindungsteile, die der Gerätesicherheit dienen, sind sicher befestigt und haben einen einwandfreien Sitz.
- Sämtliche Elektronikverbindungen (Kabel, Stecker, Netzleitung etc.) sind in einem einwandfreien Zustand.
- Die auf dem Kolposkop angegebene Netzspannung und Netzfrequenz stimmen mit den Werten des Versorgungsnetzes überein.
- Das Kolposkop ist mit dem dafür vorgesehenen Netzkabel an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen.

ACHTUNG

Achten Sie bitte immer darauf, dem Patienten nicht in die Augen zu leuchten. Vermeiden Sie den direkten Einblick in den Lichtaustritt.

- ☞ Bei jeder Lichtquelle kann es durch Strahlung und Absorption zu einer Erwärmung und u. U. auch zu einer Schädigung des biologischen Gewebes kommen. Bitte achten Sie darauf, die Helligkeit und die Anwendungsdauer so gering wie möglich zu halten, die Lichtquelle bei Nichtgebrauch auszuschalten und ggf. die Wärmeentwicklung zu überprüfen.

3.6 Inbetriebnahme auf einen Blick

1. Kolposkop mit Hilfe des Feststellrades an der Kolposkopaufhängung in Ausgangsposition bringen.
 2. Kolposkop vertikal und horizontal justieren.
 3. Alle Stellschrauben am Kolposkoparm so einstellen, dass die Leichtgängigkeit des Armes den Anforderungen entspricht!
 4. Kolposkop in den Arbeitsbereich schwenken.
 5. Augenabstand durch Zusammendrücken bzw. Auseinanderziehen der Tubusrohre anpassen.
- ☞ Augenabstand ist richtig eingestellt, wenn mit beiden Augen ein einziges kreisrundes Bildfeld gesehen wird!

3.6.1 Anpassen der Okulare

- ☞ Für eine ausführliche Beschreibung der Inbetriebnahme und Bedienung siehe Kapitel „4 Bedienung“ auf Seite 22.

4 Bedienung

4.1 Kolposkopaufhängung

- Der Kolposkopkopf ist seitlich durch eine entsprechende Aufhängung mit dem Kolposkoparm verbunden.
 - Sämtliche Verbindungskabel werden durch die Aufhängung geleitet – es sind keine störenden Kabelleitungen von außen sichtbar (mit einer Ausnahme der Anbringung der Option einer externen Kamera und direkten Anschluss an einen Monitor).
 - Durch einen an der Aufhängung angebrachten Drehknopf kann das Kolposkop entsprechend der individuellen Bedürfnisse in der vertikalen Position beliebig eingestellt werden.
1. Zur Fixierung des Kolposkopkopfes drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn von sich weg.
 2. Um den Kolposkopkopf zu lösen, drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zu sich hin.



ACHTUNG

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die sichere Befestigung des Kolposkops an der Aufhängung!

4.2 Mechanischer Arm

- Der mechanische Kolposkoparm kann durch vier Stellschrauben, entsprechend den individuellen Bedürfnissen, eingestellt werden.
- Wählen Sie die Stärke der Stellschrauben, so dass die Leichtgängigkeit des Armes Ihren Erfordernissen entspricht.
- Zur Fixierung des Armes drehen Sie die Stellschraube im Uhrzeigersinn.
- Um den Arm zu lösen, drehen Sie die Stellschraube gegen den Uhrzeigersinn.
- Zur Ausrichtung des Armes beachten Sie bitte die Aufbauanleitungen zu den Integrationsmöglichkeiten.

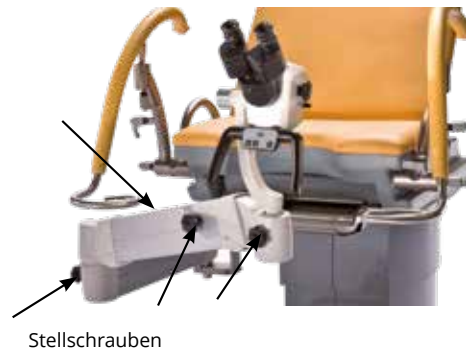
ACHTUNG

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahmen die sichere Befestigung des Kolposkops an der Aufhängung!

⚠ VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Anwendung, dass die Stellschrauben des Kolposkoparms korrekt eingestellt sind.

Automatische Lichtschaltung: Das LED-Licht des Kolposkops erlischt automatisch, sobald sich der Arm in unterer Position befindet.



Führen Sie vor jeder Nutzung des Geräts einen Gewichtsausgleich in sicherem Abstand zu Patienten, anderen Personen und Geräten durch. Dadurch wird sichergestellt, dass das Kolposkop in allen Positionen innerhalb des Arbeitsbereichs stabil bleibt.

- ☞ Führen Sie den Gewichtsausgleich erst dann durch, wenn das Kolposkop und alle seine Komponenten, Optionen und Zubehörteile installiert sind.

Justieren Sie bei Bedarf die Druckfeder am Kolposkoparm mit einem 6 mm Innensechskant an der Oberseite des Kolposkoparms. Das Kolposkop sollte ausbalanciert sein und stehen, sobald es in eine Position gebracht wird. Sinkt das Kolposkop ab, muss die Druckfeder weiter eingestellt werden (Innensechskant in Richtung „+“ drehen). Steigt das Kolposkop an, muss die Druckfeder schwächer eingestellt werden (Innensechskant in Richtung „-“ drehen).

Prüfen Sie den Gewichtsausgleich des Kolposkoparms in mehreren Positionen.



Stellen Sie die vertikale Bewegung des Kolposkoparms mit Hilfe der Stellschrauben am Kolposkoparm und -kopf so ein, dass er sich so gleichmäßig wie gewünscht bewegt.

4.3 Handgriffe

- ☞ Bei Kauf des ATMOS i View COLPO kann zwischen zwei Handgriff-Varianten gewählt werden.

4.3.1 T-Handgriff



4.3.2 Seitlicher Doppelhandgriff

Beim seitlichen Doppelhandgriff kann die Position durch seitliches Herausziehen und gleichzeitige Drehung des Griffes stufenweise eingestellt werden.



4.4 Augenabstand anpassen

Der Augenabstand ist von 50 – 75 mm einstellbar.

1. Das Kolposkop in den Arbeitsbereich schwenken.
2. In die Okulare schauen und Binokulargehäuse mit beiden Händen zusammendrücken bzw. auseinanderziehen.

Der Augenabstand ist richtig eingestellt, wenn Sie mit beiden Augen ein einziges kreisrundes Bildfeld sehen.



4.5 Anpassen der Okulare

	<p>Personen ohne Fehlsichtigkeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Okularmuscheln verbleiben in der Ausgangsposition. Ausgangsposition = Okularmuscheln sind herausgezogen. • Darauf achten, dass die Null der Dioptrieskala mit dem Indexstrich der Okulare übereinstimmt.
	<p>Personen mit Fehlsichtigkeit und Brille:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fehlsichtige, die ihre Brille aufbehalten, drücken die Okularmuscheln in Richtung Binokulartubus, bis diese hörbar einrasten. Achten Sie darauf, dass die Dioptrieskala auf Null eingestellt ist.

	<p>Personen mit Fehlsichtigkeit und ohne Brille (mit bekannten Refraktionswerten):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brille abnehmen • Die entsprechende Dioptriezahl an den Okularen einstellen. Okularmuscheln sind herausgezogen. • Die Fokussierung erfolgt wie in Kapitel „4.10 Fokussieren“ auf Seite 27 beschrieben.
	<p>Personen mit Fehlsichtigkeit und ohne Brille (mit unbekanntem Refraktionswerten):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brille abnehmen. • Beide Okulare auf + 5 dpt einstellen. • Den Binokulartubus inkl. Okulare vom Kolposkopkopf abnehmen und auf ein in der Ferne liegendes Objekt* richten. Das Objekt wird zu diesem Zeitpunkt noch unscharf gesehen. Den Dioptriering des ersten Okulars langsam im Uhrzeigersinn drehen, bis das Objekt scharf erscheint. Hierbei das andere Auge geschlossen halten. Dieser Vorgang sollte ein paar Mal wiederholt werden, um einen Mittelwert ermitteln zu können. Das gleiche Verfahren beim zweiten Okular anwenden. • Den Binokulartubus mit den Okularen wieder mit Hilfe der Befestigungsschraube am Kolposkopkopf anbringen. • Die Fokussierung erfolgt wie in Kapitel „4 Bedienung“ auf Seite 22 beschrieben. <p>☞ * Niemals die Sonne als Objekt verwenden!</p>

Um die weichen Okularmuscheln zu verwenden, müssen die vorherigen Augenmuscheln entfernt und durch die weichen Augenmuscheln gemäß der beiliegenden Anweisung ausgetauscht werden. Beachten Sie bitte die richtige Einstellung der Okulare entsprechend Kapitel „4.5 Anpassen der Okulare“ auf Seite 24, sobald die weichen Augenmuscheln angebracht wurden.

4.6 Wechseln der Objektive

Das am Kolposkopkopf vorgesehene Gewinde ermöglicht einen einfachen Tausch bzw. eine einfache Fixierung der unterschiedlichen Objektive.

Durch die integrierten Gewinde können die Objektive durch eine Linksdrehung gelöst und durch eine Rechtsdrehung befestigt werden.



4.7 Wechseln der Objektive mit manueller Feinfokussierung

Objektiv, wie zuvor beschrieben, anschrauben und mit dem Zwischenschraubring kontern.

4.8 Wechseln des VarioFocus Objektivs

Um das VarioFocus Objektiv vom Kolposkopkopf zu lösen, drehen Sie es nach links. Um das VarioFocus Objektiv am Kolposkopkopf zu befestigen, drehen Sie es nach rechts auf das Gewinde.

Einstellrad positionieren

Sie können das Einstellrad auf einer beliebigen Seite des VarioFocus Objektivs positionieren.

Achtung! Halten Sie das VarioFocus Objektiv während des gesamten Vorgangs fest, damit es sich nicht vom Kolposkopkopf löst und herunterfällt.

Lösen Sie die drei Madenschrauben am Objektiv. Halten Sie das Objektiv weiterhin fest und drehen Sie das Einstellrad in die gewünschte Position. Fixieren Sie die drei Madenschrauben.



4.9 Einstellen des 5-fach Vergrößerungswechslers

Der 5-fach Vergrößerungswechsler von ATMOS ermöglicht einen freien Vergrößerungswechsel von 0,5x bis 2,0x.

- An einem der beidseitig angebrachten Drehknöpfe die gewünschte Vergrößerung einstellen.
- Darauf achten, dass die gewählte Vergrößerungsstufe hörbar in der entsprechenden Nut einrastet.
- Vergrößerungsstufen 2,0 – 1,4 – 1,0 – 0,7 – 0,5 sind frei einstellbar.
- Die aktiv eingestellte Vergrößerungsstufe weist in Richtung der Okulare.
- Die Gesamtvergrößerung und das Gesichtsfeld sind entsprechend der eingestellten Vergrößerungsstufe unter Kapitel „4.15 Kolposkop Vergrößerungen und Gesichtsfeldgrößen“ auf Seite 29 aufgeführt.



4.10 Fokussieren

- An der Vergrößerungseinheit die höchste Vergrößerung (2,0) einstellen.
- Das Kolposkop dem Objekt annähern, bis das Bild scharf ist.
- Bei einem anschließenden Wechsel der Vergrößerungsstufe behält das Bild den zuvor eingestellten Schärfegrad.



4.10.1 Objektiv mit manueller Feinfokussierung

Die optionale Feinfokussierung erlaubt ein feinfühliges und präzises Fokussieren in Bereichen von 17 mm. Die Feinfokussierung ist notwendig, um bei hohen Vergrößerungen genau fokussieren zu können.

- Das entsprechende Objektiv mit Feinfokussierung durch das bereits montierte Objektiv austauschen (einfaches Ab- und wieder Anschrauben durch das Gewinde am Kolposkopkopf und mit Zwischenschraubring kontern).
- Die Fokussierung wie zuvor beschrieben durchführen.
- Schärfe durch seitlich am Objektiv angebrachtes Einstellrad zur Feinfokussierung regulieren.



Einstellrad zur Feinfokussierung

4.10.2 VarioFocus Objektiv

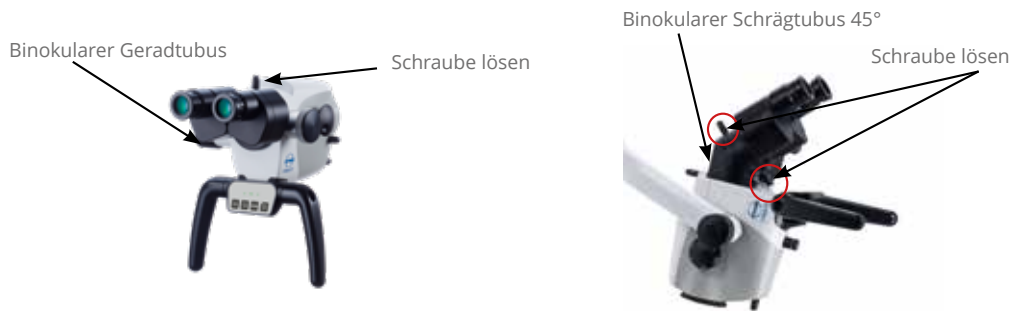
Das optionale VarioFocus Objektiv erlaubt über das seitlich am Objektiv angebrachte Einstellrad ein feinfühliges und präzises Fokussieren im Arbeitsabstand von 200-500 mm.

4.11 Wechseln des Binokulartubus

Die Tubusbrennweite von 160 mm ermöglicht eine beidäugige und damit komfortablere und ermüdungsfreiere Beobachtung des Objektes. Mit einer besonders großen Austrittspupille und einer erhöhten Stereobasis von 24 mm wird das Arbeiten erheblich erleichtert.

Bitte halten Sie mit einer Hand den Tubus fest, während die Schraube gelöst wird. Ansonsten kann der Tubus herunterfallen.

- Schraube oben am Binokulartubus lösen und den Tubus vom Kolposkopkopf abnehmen.
- Beim Aufsetzen darauf achten, dass die Zapfen und Nuten der Schwalbenfixierung ineinandergreifen und der Tubus plan aufliegt.
- Im Anschluss die Schraube wieder anziehen.
- Sicherer Sitz überprüfen.



Alle von ATMOS angebotenen, geeigneten Binokulartuben sowie die 45° Adaption finden Sie in Kapitel „8 Optionen und Zubehör“ auf Seite 41.

4.12 Einschwenkbarer H.A.S.I. Filter

Der einschwenkbare H.A.S.I. Filter stellt die Mukosa kontrastreicher und deutlicher dar.

- Zum Einschwenken des Farbfilters den Drehknopf seitlich am Kolposkopkopf um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
- Durch eine 90°-Drehung gegen den Uhrzeigersinn wird der Filter aus dem Strahlengang des Kolposkops wieder herausgeschwenkt.



4.13 Schattenfreie Beleuchtung

Die Option Schattenfreie Beleuchtung verhindert, dass Instrumente im Sichtfeld Schatten verursachen. Diese Option kann nicht nachgerüstet werden.

- Für die schattenfreie Beleuchtung sind keine Bedienschritte notwendig.

4.14 Helligkeit

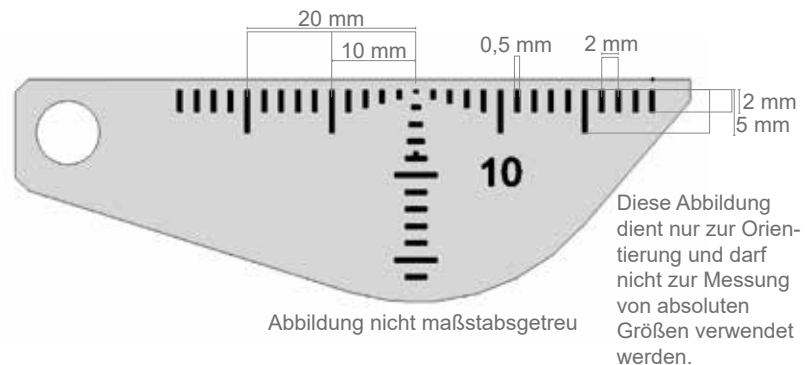
Die Helligkeit kann bei Bedarf über den Drehknopf an der Unterseite des Kolposkopkopfes reguliert werden

4.15 Kolposkop Vergrößerungen und Gesichtsfeldgrößen

Objektiv f in mm entspricht ungefähr dem Arbeitsab- stand	Faktoranzeige an Vergrößerungseinheit					Okulare mit Tubus f = 160 mm
	0,5	0,7	1,0*	1,4	2,0	
	Gesamtvergrößerung / Gesichtsfeld Ø in mm					
200	6,4 / 31	9 / 22	12,8 / 16	18 / 11	25,6 / 8	16 x
250	5,1 / 39	7,2 / 28	10,2 / 20	14,3 / 14	20,5 / 10	16 x
300	4,3 / 47	6 / 33	8,5 / 23	12 / 17	17 / 12	16 x
400	3,2 / 62	4,5 / 44	6,4 / 32	9 / 22	12,8 / 15	16 x

* Werte bei Faktor 1 ablesen, wenn beim Kolposkop die Vergrößerung ohne Vergrößerungseinheit verwendet wird

4.16 Maßstabseinblendung



Über einen kleinen Drehknopf unterhalb des Objektivs lässt sich in die Untersuchungsebene des Beleuchtungs-Strahlengangs eine maßstabsgetreue Dimensionsskala einblenden. Diese dokumentationsfähige Anzeige macht ein Vermessen von Objekten, unabhängig von der gewählten Vergrößerung, möglich. Die Einblendung wird sowohl im 3D-Bild als auch auf allen Kamerabildern angezeigt und kann bei Bedarf jederzeit wieder ausgeblendet werden.

- Zum Einblenden des Maßstabes den Drehknopf um 45° im Uhrzeigersinn drehen.
- Durch eine 45°-Drehung gegen den Uhrzeigersinn wird die Maßstabseinblendung aus dem Beleuchtungs-Strahlengang wieder herausgeschwenkt.

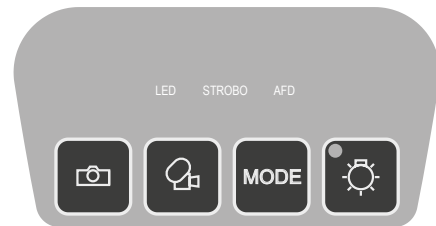
☞ Folgende Maße sind zu beachten:

- Abstand 2 mm,
- Strichstärke 0,5 mm.




Bitte beachten Sie, dass diese Angaben nur für folgende Kombinationen gelten:
Maßstabseinblendung für Objektiv 300 mm und Weitwinkelokular 16x.

4.17 Bild- und Videoaufnahmen

Integrierte Kamera: Optional kann in das ATMOS i View 31 COLPO eine HD-Kamera integriert werden.



Bedienfeldtasten:

-  Bild speichern bzw. einfrieren.
-  Aufnahme einer Videofrequenz starten/stoppen.
-  Lichtmodus der integrierten HD-Kamera einstellen.

Die Daten werden an einen verbundenen PC (USB-Schnittstelle) übermittelt.

Nur bei integrierter HD-Kamera:

Wird zusätzlich zur integrierten HD-Kamera im ATMOS i View 31 COLPO eine externe Videoquelle verwendet (Anschluss über Video In Extern 2), kann zwischen den beiden Videoquellen gewechselt werden, indem das LED-Licht ein- oder ausgeschaltet wird. Wenn das LED-Licht erlischt, wird die externe Videoquelle (sofern verbunden) auf Video Out 1-3 ausgegeben.

☞ Beachten Sie dies auch im Rahmen der automatischen Lichtschaltung.

4.17.1 Lichtmodus der integrierten HD-Kamera einstellen

Durch einmalige Betätigung der MODE-Taste wird der aktuelle Lichtmodus der integrierten HD-Kamera auf dem Monitor angezeigt. Durch erneute Betätigung der MODE-Taste kann der Lichtmodus geändert werden.

Lichtmodus	Anzeige auf dem Monitor
Standard	<ul style="list-style-type: none"> • Standardeinstellung, wird nach dem Einschalten automatisch ausgewählt
Center	<ul style="list-style-type: none"> • Bild wird mit weniger Reflexionen angezeigt (Mittenbetonte Helligkeitsregelung) • Geeignet für Aufnahmen durch einen Ohrtrichter
Warm	<ul style="list-style-type: none"> • Bild wird wärmer angezeigt

4.18 Endoskopadapter

Der normierte Endoskopadapter ermöglicht den einfachen Anschluss einer anderen externen Endoskopkamera an das Kolposkop. Die ATMOS Endoskopkamera kann mit Hilfe eines speziellen Klemmverschlusses schnell und einfach am Endoskopadapter konnektiert werden. Auch andere Endoskopkameras, die über eine normierte Anschlussstelle verfügen, können problemlos adaptiert werden.



4.19 Adapter für externe Kamera

Durch einen speziell entwickelten Adapter haben Sie die Möglichkeit, eine SONY-Digitalkamera mit E-Mount-Anschluss an das ATMOS i View COLPO zu adaptieren. Mit dieser Kamera können Sie Bilder in HD-Auflösung aufnehmen und archivieren.

Bei Auslieferung ist der Adapter mit einer Abdeckkappe versehen. Diese Kappe dient zum Schutz vor Verschmutzung und muss bei Abnahme der Kamera und bei Nichtbenutzung des Adapters jederzeit wieder angebracht werden.



⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass extern angeschlossene Kameras ein Gewicht von 300 g nicht überschreiten dürfen.

5 Aufbereitung

5.1 Sicherheitshinweise zur Aufbereitung

5.1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir empfehlen Ihnen, grundsätzlich alle Wartungs- und Austauschvorgänge schriftlich zu dokumentieren.

Ob die erforderlichen Ergebnisse der Reinigung und Desinfektion erreicht werden, liegt in der Verantwortung des Anwenders. Üblicherweise sind Validierung und Routineüberwachung des Verfahrens notwendig.

Die Aufbereitung dürfen nur Personen durchführen, die entsprechende Sachkenntnisse besitzen. Für die genannten Maßnahmen muss die Person über die notwendigen Vorrichtungen verfügen.

5.1.2 Aufbereitungsanweisung

Warnhinweise zur Aufbereitung

WARNUNG

Gefahr für Anwender, Patienten und Dritte

- Netzstecker vor dem Reinigen und Desinfizieren der Kolposkopoberfläche ziehen.
- Nur geschultes Fachpersonal darf die Reinigung, Desinfektion durchführen.
- Infektionsgefahr durch ungeeignete Aufbereitung. Achten Sie auf vollständige Benetzung aller Oberflächen während der Desinfektion. Unvollständige Benetzung kann zu unzureichender Keimreduktion führen.
- Die beschriebenen Maßnahmen zum Reinigen und Desinfizieren ersetzen nicht die jeweils für den Betrieb gültigen Vorschriften!
- Infektionsgefahr durch ungeeignete Hilfsmittel. Krankheitserreger können übertragen werden:
 - Tragen Sie immer Ihre persönliche Schutzausrüstung.
 - Verwenden Sie nur Hilfsmittel, die sich gut aufbereiten lassen oder Einweg-Produkte sind.

WARNUNG

Geräteschäden vermeiden

- Vor jeder Aufbereitung ist das Produkt auf sichtbare Schäden zu prüfen. Beschädigte Geräte dürfen nicht weiterverwendet werden.
- Ungeeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel können das Produkt beschädigen oder die Wirksamkeit der Aufbereitung beeinträchtigen.
- Geräteschäden durch fixierende Reinigung: Verschmutzungen können dauerhaft nicht mehr entfernt werden.

	<ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie vor und zur Reinigung keine Aldehyde. - Setzen Sie das Produkt vor und zur Reinigung keinen Temperaturen >40 °C / 104 °F aus. • Verwenden Sie keine aggressiven oder schleifenden Reinigungsmittel für die mechanischen Kolposkopoberflächen. • Die Innenreinigung der Optik darf nur durch ein Fachwerkstatt durchgeführt werden. • Optische Oberflächen sollten nur bei Notwendigkeit gereinigt werden. • Wenden Sie niemals Aceton für die Reinigung der optischen Oberflächen an. • Ungeeignete Hilfsmittel: Das Produkt kann beschädigt werden. <ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie nur fusselfreie, weiche Tücher. - Beachten Sie die zugehörigen Gebrauchsanweisungen aller verwendeten Hilfsmittel und Geräte. • Nicht in Betrieb nehmen, solange das Produkt nicht vollständig getrocknet ist.
--	---

	Anweisungen
Vorbereitung vor der Reinigung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netzstecker vor der Reinigung und Desinfektion ziehen. 2. Staub, der sich auf dem Objektiv gesammelt hat, können Sie mit Hilfe einer Druckluftpistole oder mit einem weichen, sauberen Pinsel entfernen.
Manuelle Reinigung	<p>Optische Oberflächen</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Optische Oberflächen wie das Objektiv, die Okulare und das Abschlussglas des Endoskopanschlusses sollten nur bei Notwendigkeit gereinigt werden ☞ Tragen Sie Handschuhe, um Fingerabdrücke zu vermeiden <p>Verwenden Sie für die optischen Oberflächen ein sauberes, weiches, fusselfreies Linsentuch. Befeuchten Sie das Linsentuch mit destilliertem Wasser oder tragen Sie ein für Linsen geeignetes Reinigungsmittel auf. Alternativ können auch vorgetränkte Reinigungstücher für Linsen verwendet werden. Wischen Sie ohne Druck mit dem Tuch in spiralförmigen Bewegungen von innen nach außen. Je nach Verschmutzungsgrad den Reinigungsschritt wiederholen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Sparen Sie die Öffnungen am Adapter für Kamera aus. <p>Oberflächenaufbereitung</p> <p>Wischen Sie gleichmäßig über das Kolposkop und Stativ. Benutzen Sie dazu ein feuchtes (niemals nasses) Tuch, welches mit Reinigungslösung getränkt ist.</p>
	<p>Gültig für alle Oberflächen</p> <p>Bitte beachten Sie die vollständige Benetzung und die vorgeschriebene Einwirkzeit der Desinfektionsmittelhersteller.</p>

<p>Manuelle Desinfektion</p>	<p>Optische Oberflächen</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Optische Oberflächen wie das Objektiv, die Okulare und das Abschlussglas des Endoskopanschlusses sollten nur bei Notwendigkeit gereinigt werden. ☞ Tragen Sie Handschuhe, um Fingerabdrücke zu vermeiden. <p>Verwenden Sie für die optischen Oberflächen ein sauberes, weiches, fusselfreies Linsentuch. Tragen Sie auf das Linsentuch einige Tropfen Ethanol/Isopropanol auf. Wischen Sie ohne Druck mit dem Tuch in spiralförmigen Bewegungen von innen nach außen.</p> <p>Sparen Sie die Öffnungen am Adapter für Kamera aus.</p> <p>Oberflächenaufbereitung</p> <p>Wischen Sie gleichmäßig über das Kolposkop und Stativ. Benutzen Sie dazu ein feuchtes (niemals nasses) Tuch, welches mit Desinfektionsmittellösung getränkt ist.</p> <p>Gültig für alle Oberflächen</p> <p>Bitte beachten Sie die vollständige Benetzung und die vorgeschriebene Einwirkzeit der Desinfektionsmittelhersteller.</p>
<p>Trocknung</p>	<p>Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.</p>
<p>Wartung, Kontrolle und Prüfung</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Erfolg der Aufbereitung mit Hilfe einer Sichtprüfung. 2. Falls die Aufbereitung nicht erfolgreich war, dann bereiten Sie das Gerät erneut auf. 3. Entsorgen Sie beschädigte Zubehörteile und tauschen sie aus oder lassen Sie diese reparieren. 4. Führen Sie vor jeder Anwendung eine Sichtkontrolle durch, siehe Kapitel „6 Wartung und Service“ auf Seite 38. <ul style="list-style-type: none"> ☞ Ist Flüssigkeit in das ATMOS i View COLPO eingedrungen, muss das Gerät zur Inspektion eingeschickt werden und darf erst nach Überprüfung durch eine von ATMOS autorisierte Person wieder in Betrieb genommen werden.

<p>Lagerung</p>	<p>Objektive, Okulare und optisches Zubehör</p> <p>Aufgrund der Superentspiegelung T* der optischen Teile (z.B. Okulare, Objektive) wird eine optimale Bildqualität erreicht.</p> <p>Selbst leichte Verschmutzungen wie Fingerabdrücke können die Bildqualität beeinträchtigen.</p> <p>Die innere Optik des Kolposkops muss vor Staub geschützt werden, indem es nie ohne Schutzabdeckung, Adapter für externe Kameras, Objektiv, Binokulartubus oder Okulare aufbewahrt wird.</p> <p>Nach der Benutzung ist das Kolposkop mit einer geeigneten Abdeckung vor Staub zu schützen. Nicht benötigte Objektive, Okulare sowie weiteres optisches Zubehör sind staubfrei aufzubewahren, um deren Funktion und Qualität zu erhalten.</p>
<p>Zusätzliche Informationen</p>	<p>Beschlagen von optischen Oberflächen</p> <p>Um ein Beschlagen der Okularoptik zu verhindern, empfehlen wir den Einsatz eines handelsüblichen Antibeschlagmittels.</p> <p>Antibeschlagmittel, welche von Optikern für Brillengläser eingesetzt werden, sind auch auf die Okularoptik des ATMOS i View COLPO anwendbar.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung auf dem Beipackzettel des jeweiligen Antibeschlagmittels. ☞ Durch die Anwendung eines Antibeschlagmittels schützen Sie die Optik nicht nur vor Beschlagen, sondern auch vor Verschmutzung durch Fette, Staub, Flusen und Fingerabdrücken.

5.1.3 Übersicht der Flächen

Für eine bildliche Übersicht zu den folgenden Oberflächen siehe

- Kapitel „3.2.2 Kolposkopübersicht“ auf Seite 15.
- Kapitel „4 Bedienung“ auf Seite 22.

Fläche	WANN					WIE			Kommentar
	Nach jeder Anwendung	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Bei Bedarf	Vorreinigung	Wischreinigung	Wischdesinfektion	
Gehäuse		X					X	X	
Mechanischer Arm mit Stellschrauben			X		X		X	X	Reinigen bei sichtbaren Verschmutzungen
Binokulartubus mit Weitfeldokular		X					X	X	Und bei Wechsel des Anwenders desinfizieren.
Okularmuscheln, weich		X					X	X	Und bei Wechsel des Anwenders desinfizieren.
Bedienfeld	X						X	X	
Handgriffe: Seitlicher Doppelhandgriff oder T-Griff (optional)	X						X	X	
Anwendungsteile*	X						X	X	Nach der Verwendung/ Anwendung sind die jeweiligen Teile entsprechend zu reinigen und/ oder zu desinfizieren.
Objektiv					X	X	X	X	Optiken sollten ausschließlich bei Bedarf aufbereitet werden, um Materialbeeinträchtigungen und Funktionsverluste durch chemische Einflüsse zu vermeiden.

* Anwendungsteile bestehend aus:

- Einschwenkbarer Farbfilter (optional)
- Maßstabseinblendung (optional)
- Drehrad 5-fach Vergrößerungswechsler
- Helligkeitsregler
- Adapter für Kamera (optional)
- Adapter für Endoskope (optional)
- Abdeckkappenset (optional).

5.1.4 Materialverträglichkeit

ACHTUNG

Ungeeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

Das Produkt kann beschädigt werden.

Verwenden Sie **keine**

- Desinfektionsmittel mit organischen oder anorganischen Säuren oder Basen für Edelstahl, da diese Korrosionsschäden verursachen können.
 - Desinfektionsmittel mit Chloramiden oder Phenolderivaten für Kunststoffteile, da diese Spannungsrisse verursachen können.
- ☞ Beachten Sie die Angaben der Reinigungs- und Desinfektionsmittelhersteller bezüglich der Materialverträglichkeit, Konzentrationsangaben und Einwirkzeit.

Für die Aufbereitung der Oberflächen sind ausschließlich Reinigungs- und Desinfektionsmittel auf folgender Wirkstoffbasis anzuwenden:

Reinigung von Oberflächen:

- Enzymen
- Tensiden

Speziell für die optischen Oberflächen:

- Destilliertes Wasser
- Reinigungsmittel/ -tücher für Optiken

Desinfektion von Oberflächen:

- Quartäre Ammoniumverbindungen
- Amine (nicht anwendbar für Gehäuse, Handgriffe, einschwenkbarer Filter, Maßstabeinblendung)
- Aldehyde

Speziell für die optischen Oberflächen:

- Ethanol
 - Isopropanol
- ☞ Der Artikel REF 538.4400.0 (Okularmuscheln, weich) ist nicht dauerhaft beständig gegen Desinfektions- und Reinigungsmittel. Ein Einsatz dieser Mittel beschleunigt die Alterung der Augenmuscheln! Tauschen Sie die Okularmuscheln bei Alterungserscheinungen.
- ☞ Die Okularmuscheln dürfen nicht maschinell aufbereitet werden. Durch maschinelle Reinigung kann das Material spröde werden. Bitte ausschließlich manuelle Aufbereitungsverfahren verwenden, um die Funktion und Lebensdauer der Okularmuscheln zu gewährleisten.

6 Wartung und Service

WARNUNG

6.1 Grundsätzliche Hinweise

- Führen Sie vor jeder Anwendung eine Sichtkontrolle des Kolposkops und der Kolposkopanschlussleitung durch. **Beschädigte Leitungen sofort ersetzen!**
- Wartung, Reparaturen und wiederkehrende Prüfungen dürfen **nicht** durchgeführt werden, während das Produkt am Patienten verwendet wird.
- Wartung, Reparaturen und wiederkehrende Prüfungen dürfen nur Personen durchführen, die entsprechende Sachkenntnisse besitzen und mit dem Produkt vertraut sind. Für die genannten Maßnahmen muss die Person über die notwendigen Prüfvorrichtungen und Original-Ersatzteile verfügen.
ATMOS empfiehlt: Beauftragen Sie einen autorisierten ATMOS-Servicepartner. So können Sie sicher sein, dass Reparaturen und Prüfungen fachgerecht durchgeführt werden, Original-Ersatzteile verwendet werden und Gewährleistungsansprüche erhalten bleiben.
- Führen Sie mindestens alle 24 Monate eine Wiederholungsprüfung der elektrischen Sicherheit nach IEC 62353 durch. ATMOS empfiehlt in diesem Rahmen eine Inspektion nach Herstellervorgaben.
- Es bestehen keine Gewährleistungsansprüche bei Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Verwendung von Fremdzubehör oder Fremdverbrauchsmaterial entstanden sind.
- Es sind die für den jeweiligen Einsatzbereich geltenden Vorschriften und Anweisungen zu beachten.

ATMOS garantiert weder eine fehlerfreie Funktion noch haftet ATMOS für Personen- und Sachschäden, wenn

- keine Original-ATMOS-Teile verwendet werden,
- die Verwendungshinweise dieser Gebrauchsanweisung missachtet werden,
- Montage, Neueinstellungen, Änderungen, Erweiterungen und Reparaturen durch nicht von ATMOS autorisierte Personen durchgeführt werden.

6.2 Gerät einsenden

- Entfernen und entsorgen Sie Verbrauchsmaterial fachgerecht.
- Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt und Zubehör gemäß der Gebrauchsanweisung.
- Legen Sie verwendetes Zubehör dem Produkt bei.
- Füllen Sie das Formular QD434 „Warenreklamation, Retoure, Dekontamination“ und den zugehörigen **Dekontaminationsnachweis** aus.
- ☞ Das Formular liegt dem Produkt bei und wird auf www.atmosmed.com bereitgestellt.
- Verpacken Sie das Produkt staubdicht und gut gepolstert in einer geeigneten Verpackung.
- Legen Sie das Formular QD434 „Warenreklamation, Retoure, Dekontamination“ mit dem zugehörigen **Dekontaminationsnachweis** in eine Versandtasche.
- Kleben Sie die Versandtasche außen auf die Verpackung.
- Senden Sie das Produkt an ATMOS oder Ihren Händler.

6.3 Austausch von Ersatzteilen

Sobald die Funktion der Griffe nicht mehr gewährleistet ist, können diese ausgetauscht werden. Verwenden Sie hierfür die folgenden Ersatzteilnummern.

- ① Sterngriff für Tragarm REF 538.2017.0
- ② Bremse Sterngriff POM REF 538.2015.0

Tragarm ab 2014-12



6.4 Sicherungswechsel

Sicherung T 3,15 A/H 250 V: REF 008.0751.0

Vor Austausch der Hauptsicherung muss das System vom Versorgungsnetz getrennt werden. Hierzu ist es notwendig, den Stecker des Versorgungskabels aus der Netzdose zu ziehen.



Vorgehen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie das Netzkabel vom Gerät.
3. Ziehen Sie den Sicherungshalter vom Netzanschluss.
4. Ersetzen Sie beide Sicherungen.
5. Befestigen Sie den Sicherungshalter.
6. Verbinden Sie das Gerät mit dem Versorgungsnetz.


7 Fehler beheben

Beschreibung	Mögliche Ursachen	Maßnahmen
ATMOS i View COLPO lässt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel nicht angeschlossen. • Sicherung defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel anschließen. • Sicherung wechseln.
ATMOS i View COLPO ist heiß		<ul style="list-style-type: none"> • Bitte für eine ausreichende Belüftung sorgen. • Abschalten und 2 - 3 h abkühlen lassen.
ATMOS i View COLPO ist überhitzt		Bitte ATMOS Service benachrichtigen.
Keinerlei Funktion	ATMOS i View COLPO ist ausgeschaltet.	ATMOS i View COLPO am Anschlusskasten einschalten.
5-fach Vergrößerungswechsler ist defekt		ATMOS Service benachrichtigen.
Arm läuft nach	Säule ist nicht senkrecht ausgerichtet.	Säule ins Lot bringen.
	Beläge der Stellschrauben abgenutzt oder nicht fixiert.	Säule ins Lot bringen, Beläge tauschen oder fixieren.
Kein oder zu wenig Licht	ATMOS i View COLPO in „Parkposition“ geschwenkt und die Beleuchtung dadurch ausgeschaltet.	ATMOS i View COLPO in Arbeitsposition ziehen.
	Ausfall der LED-Lichtquelle. Extreme Verschlechterung der Lichtquelle.	ATMOS Service benachrichtigen.
	Lichtquelle ist zu weit abgeschwächt.	Lichtquelle höher stellen.
Auf dem Monitor wird Text eingeblendet.	Nur bei integrierter HD-Kamera: Mode-Taste wurde lange gedrückt.	Mode-Taste erneut drücken.

8 Optionen und Zubehör

Optionen	REF
Objektiv 200 mm	538.1000.0
Objektiv 250 mm	538.1100.0
Objektiv 300 mm	538.1200.0
Objektiv 400 mm	538.1300.0
Objektiv 200 mm mit manueller Feinfokussierung (17 mm)	539.1700.0
Objektiv 250 mm mit manueller Feinfokussierung (17mm)	539.1800.0
Objektiv 300 mm mit manueller Feinfokussierung (17 mm)	539.1900.0
Objektiv 400 mm mit manueller Feinfokussierung (17 mm)	539.2000.0
VarioFocus Objektiv 200 - 500 mm	538.4500.0
5-fach Vergrößerungswechsler	538.1700.0
Variozoom	539.2400.0
Schärfentiefe PLUS	538.4100.0
Binokularer Geradtubus, 10-fach, f = 160 mm	538.3900.0
Binokularer Geradtubus, 16-fach, f = 160 mm	605.2000.0
45° Adaption für binokulare Tuben	606.1106.0
Binokularer Drehteller	538.3300.0
Okularmuscheln, weich	538.4400.0
Schattenfreie Beleuchtung	538.4300.0
Farbfilter, grün	539.1300.0
Adapter Endoskopkamera	538.1800.0
Adapter SONY ALPHA Kamera	539.2300.0
Integrierte Full HD Kamera	539.1500.0
Maßstabseinblendung (200 mm)	539.1200.0
Maßstabseinblendung (300 mm)	606.1200.0
H.A.S.I.-Filter	605.2200.0
T-Handgriff	538.1500.0
Doppelhandgriff	538.1600.0
Abdeckkappenset	538.3800.0
Kolposkophalterung (ATMOS i View, Kaps & Zeiss)	503.0553.0
Kolposkophalterung (Schmitz Gynstuhl)	606.0020.0
Kolposkoparm	605.1500.0
Zubehör (ATMOS MedizinTechnik)	REF
Rollstativ GYN	605.1200.0
Monitorhalter für Kolposkop Rollstativ	605.1250.0
Weiteres Zubehör	REF
Kolposkophalterung (gMotio)	503.1035.0

9 Technische Daten

Spannung	100-240 V~ ± 10 %; 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 45 VA
Sicherungen	2 x T 3,15 A / H 250V
Betriebsdauer	Dauerbetrieb
Beleuchtungsstärke	
F 200	min. 120 klux
F 250	min. 80 klux
F 300	min. 55 klux
F 400	min. 30 klux
Farbtemperatur	5000 ± 500 K
Kühlung	lüfterlos / passiv
Schutzleiterwiderstand	max. 0,1 Ω
Erdableitstrom	max. 5 mA
Gehäuseableitstrom	max. 0,1 mA
Patientenableitstrom	max. 0,1 mA
Umgebungsbedingungen Transport/ Lagerung	
- Temperatur	-10...+50°C
- Luftfeuchte ohne Kondensation	30...95 %
- Druck	500...1060 hPa
Umgebungsbedingungen Betrieb	
- Temperatur	+10...+35°C
- Luftfeuchte ohne Kondensation	30...95 %
- Druck	700...1060 hPa
Max. Betriebshöhe	≤ 3000 m
Verschmutzungsgrad	2
Überspannungskategorie	II
Gewicht	3,65 – 5,6 kg
Wiederkehrende Prüfungen	Wiederholungsprüfung der elektrischen Sicherheit alle 24 Monate. Empfohlen: Inspektion nach Herstellervorgaben.
Schutzklasse (EN 60601-1)	I
Schutzgrad	kein Anwendungsteil vorhanden
Schutzart	IP X0
CE-Kennzeichnung	
REF	538.0000.0 ATMOS i View 21 539.0000.0 ATMOS i View 31 538.9000.0 ATMOS i View 21 PRO 539.9000.0 ATMOS i View 31 PRO 605.0000.0 ATMOS i View 21 COLPO 606.0000.0 ATMOS i View 31 COLPO

10 Entsorgung

- Das ATMOS i View COLPO beinhaltet keine Gefahrgüter.
- Das Gehäusematerial ist voll recyclingfähig.
- Achten Sie auf eine sorgfältige Materialtrennung.
- Beachten Sie länderspezifische Entsorgungsvorschriften (z. B. Abfallverbrennung).



Entsorgung in der EU

Bei dem voran beschriebenen Gerät handelt es sich um ein hochwertiges medizinisches Produkt mit einer hohen Lebensdauer. Nach dem Ende eines Lebenszyklus muss das Kolposkop einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Laut den EU-Richtlinien (WEEE und RoHS) darf das Gerät nicht über den allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Bitte beachten Sie die im jeweiligen Land geltenden Gesetze und Vorschriften, welche für die Entsorgung von Altgeräten bestehen.

Entsorgung in Deutschland

In der Bundesrepublik Deutschland regelt das Elektroggesetz (ElektroG) den Entsorgungsvorgang von Elektroaltgeräten. Es muss davon ausgegangen werden, dass diese Geräte infiziert sein können. Aus diesem Grund ist laut Regelsetzung der EAR (Stiftung Elektro-Altgeräte Register) dieser Gerätetyp vom ElektroG ausgenommen. Um den ordnungsgemäßen Entsorgungsvorgang zu gewährleisten, überlassen Sie das Altgerät entweder Ihrem zuständigen Fachhändler oder lassen es der ATMOS MedizinTechnik direkt zur fachgerechten Entsorgung zukommen.

Vor der Entsorgung bzw. vor dem Transport muss das Gerät selbst einer Oberflächendesinfektion unterzogen werden.

10.1 Erwartete Lebensdauer

Bei Anwendung entsprechend der Gebrauchsanweisung hat das Gerät eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren. Eine regelmäßige gründliche Reinigung und Desinfektion des Gerätes und deren Anwendungsteile, sowie der Betrieb des Gerätes entsprechend der Gebrauchsanweisung, werden vorausgesetzt.

11 Hinweise zur EMV

- ☞ Medizinische elektrische Geräte unterliegen besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und müssen gemäß den nachstehend beschriebenen EMV-Hinweisen installiert werden.

Leitlinien und Herstellererklärung – Umgebungsbedingungen

Das ATMOS i View 21/31 COLPO ist für den Betrieb in folgenden Umgebungen geeignet:

- In professionellen Einrichtungen des Gesundheitswesens, z. B.: Arztpraxen, Kliniken, Erste-Hilfe-Einrichtungen und OP-Sälen.

Nicht geeignet sind folgende Umgebungen:

- Die Umgebung von HF-Chirurgiegeräten und außerhalb eines HF-geschirmten Raumes eines Magnetresonanztomographen Systems.
- Der Kunde oder der Anwender des ATMOS i View 21/31 COLPO muss sicherstellen, dass das Gerät in einer vorgeschriebenen Umgebung betrieben wird.

Leitlinien und Herstellererklärung – wesentliche Leistungsmerkmale

- ☞ Beachten Sie diesbezüglich die Technischen Daten in dieser Anleitung. Die wesentlichen Leistungsmerkmale sind auch bei Anwesenheit elektromagnetischer Störgrößen vollumfänglich nutzbar.

Leitlinien und Herstellererklärung – abnehmbare und vom Betreiber austauschbare Komponenten

Das ATMOS i View 21/31 COLPO verfügt über folgende abnehmbare und vom Betreiber austauschbare Komponenten:

Typ	REF	Max. Leitungslänge
Netzkabel	507.0859.0	3,0 m

Leitlinien und Herstellererklärung – Warnhinweise

⚠ WARNUNG

Die Verwendung von fremden elektrischen Bauelementen und Zubehör als vom Hersteller festgelegt oder bereitgestellt können erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

⚠ WARNUNG

Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (z. B. Funkgeräte, Antennenkabel) sollten nicht in einem geringeren Abstand von 30 cm* zu den vom Hersteller bezeichneten Teilen oder Leitungen des Kolposkops verwendet werden. Die Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

- ☞ *Bei höheren Störfestigkeits-Prüfpegeln darf der Abstand verringert werden.

12 Notizen

Notizen

Notizen



MedizinTechnik

🏢 ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG

Ludwig-Kegel-Str. 16

79853 Lenzkirch / Deutschland

Phone: +49 7653 689-0

info@atmosmed.com

www.atmosmed.com